







## Toolholder

**Patent number:** EP1316375  
**Publication date:** 2003-06-04  
**Inventor:** KNEBEL ALBERT (DE)  
**Applicant:** AKE KNEBEL GMBH & CO (DE)  
**Classification:**  
 - international: **B23B31/11; B23B31/10;** (IPC1-7): B23B31/11  
 - european: B23B31/11B  
**Application number:** EP20020026723 20021130  
**Priority number(s):** DE20012019569U 20011201

**Also published as:**

 DE20119569U (U1)

**Cited documents:**

 US5899642  
 FR792786  
 WO0076705  
 DE29919851U  
 DE876793  
 more >>

[Report a data error here](#)

**Abstract of EP1316375**

Device (10) used for holding a tool on a machine tool comprises a tool-holding cone (11) having a threaded pin (12) at its peak. The threaded pin is screwed into a threaded bore in the tool and the tool is centered through interaction of the holding cone with an inner conical surface of the tool. <?? >An Independent claim is included for a tool for arranging on the device and having a bore in one of its ends with an inner conical surface which opens at its point into a threaded bore.

Fig. 1

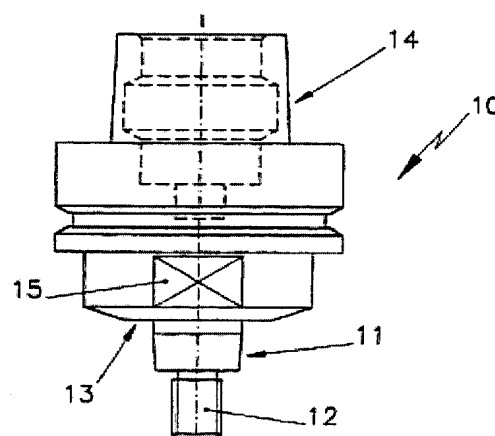
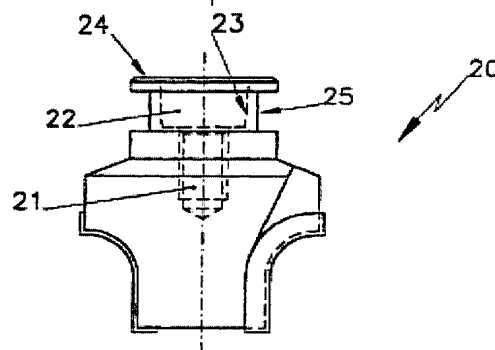


Fig. 2



Data supplied from the **esp@cenet** database - Worldwide



(12) **EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG**

(43) Veröffentlichungstag:  
**04.06.2003 Patentblatt 2003/23**

(51) Int Cl.7: **B23B 31/11**

(21) Anmeldenummer: **02026723.3**

(22) Anmeldetag: **30.11.2002**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH DE DK ES FI FR GB IE IT LI NL PT SE**  
 Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

(72) Erfinder: **Knebel, Albert**  
**72336 Balingen-Engstlatt (DE)**

(74) Vertreter: **Möbus, Daniela, Dr.-Ing.**  
**Patentanwältin Dr. Möbus**  
**Kaiserstrasse 85**  
**72764 Reutlingen (DE)**

(30) Priorität: **01.12.2001 DE 20119569 U**

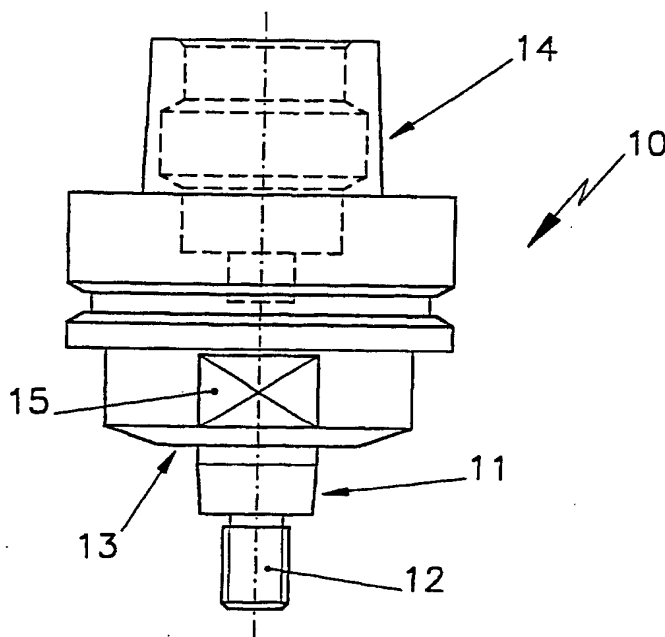
(71) Anmelder: **AKE Knebel GmbH & Co.**  
**72336 Balingen-Engstlatt (DE)**

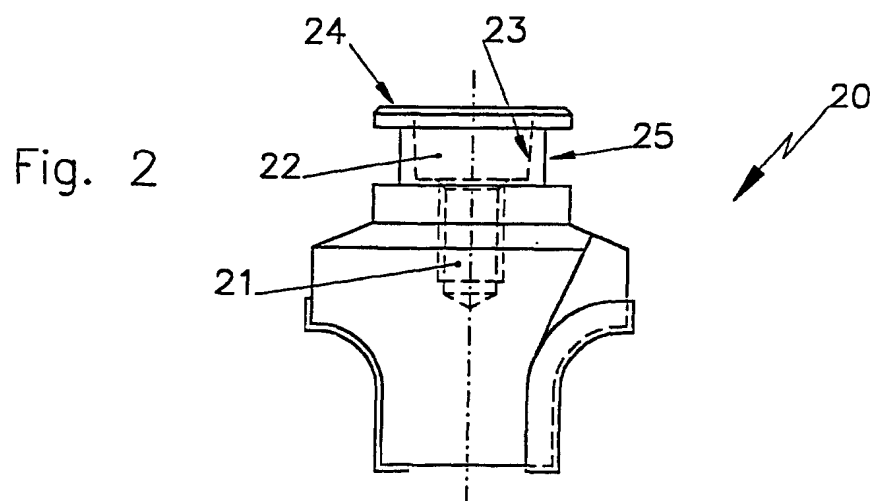
(54) **Vorrichtung zur Aufnahme von Werkzeugen**

(57) Eine Vorrichtung (10) zur Aufnahme von Werkzeugen an Werkzeugmaschinen mit einem Werkzeugaufnahmekegel (11), dessen Spitze in eine Gewinde-

bohrung im Werkzeug einschraubbar ist, wobei der Aufnahmekegel (11) mit einer Innenkonusfläche des Werkzeugs zu dessen Zentrierung zusammenwirkt.

Fig. 1





## Beschreibung

**[0001]** Zum Spannen insbesondere von rotierend angetriebenen Werkzeugen an Werkzeugmaschinen sind Aufnahmevorrichtungen bekannt, die auf der Maschinenseite mit einem Konus versehen sind, der in eine konusförmige Aufnahme der Maschine einsetzbar und darin verspannbar ist. Die Konusflächen sorgen dabei für eine Zentrierung der Aufnahmevorrichtung. Zur Aufnahme des Werkzeugs weisen die bekannten Vorrichtungen Aufnahmhülsen mit einer Gewindebohrung auf, die auf der Außenseite in eine erweiterte Bohrung mit konischer Innenfläche übergehen. In diese Gewindebohrung mit konischem Außenabschnitt lassen sich an den Werkzeugen angeordnete Gewindezapfen einschrauben. Die Gewindezapfen ruhen dabei auf Kegestümpfen, die an der erweiterten Bohrung mit Innenkonusfläche der Werkzeugaufnahmen zur Anlage kommen. Dadurch wird das Werkzeug in der Aufnahme zentriert.

**[0002]** Die bekannten Werkzeugaufnahmen haben jedoch den Nachteil, dass es notwendig ist, mit einem Schlüssel durch die Längsachse des Werkzeugs hindurchzufahren, um die Werkzeuge in der Aufnahme verspannen zu können. Die Werkzeugmontage und Demontage ist dadurch relativ umständlich.

**[0003]** Der vorliegenden Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, eine Spannvorrichtung insbesondere für rotierend antreibbare Werkzeuge zu schaffen, die eine hohe Rundlaufgenauigkeit aufweist, und die eine einfache Montage und Demontage der Werkzeuge erlaubt.

**[0004]** Die Aufgabe wird mit einer Vorrichtung zur Aufnahme von Werkzeugen an Werkzeugmaschinen mit einem Werkzeugaufnahmekegel gelöst, dessen Spitze in eine Gewindebohrung im Werkzeug einschraubbar ist, wobei der Aufnahmekegel mit einer Innenkonusfläche des Werkzeugs zu dessen Zentrierung zusammenwirkt.

**[0005]** Der Werkzeugaufnahmekegel kann mittels eines an der Spitze der Werkzeugaufnahme angeordneten Gewindezapfens oder aber mittels des Schafts einer durch die Werkzeugaufnahme hindurchführbaren Schraube mit dem Werkzeug verschraubbar sein. Die Schraube kann dabei in ihrem Kopf eine Öffnung zum Ansetzen eines Werkzeugs, insbesondere eine Sechskant-Öffnung aufweisen.

**[0006]** Hier ist also nun nicht mehr am Werkzeug ein Gewindezapfen angeordnet, sondern die Werkzeugaufnahme in das Werkzeug einschraubbar. Es ist damit nicht mehr nötig, mit einem Schlüssel, beispielsweise einem Inbusschlüssel, durch die Längsachse des Werkzeugs hindurchzufahren, um das Werkzeug an der Aufnahme festspannen zu können. Der Aufnahmekegel, der mit der Innenkonusfläche der erweiterten Bohrung des Werkzeugs zusammenwirkt, sorgt für eine exakte Zentrierung des Werkzeugs.

**[0007]** Der Werkzeugaufnahmekegel kann außerdem aus einer planen Fläche der Vorrichtung vorspringen, gegen die die Stirnseite des Werkzeugs nach Ver-

schrauben des Werkzeugs mit der Werkzeugaufnahme zur Anlage kommt. Im aufgespannten Zustand liegt somit eine so genannte Überbestimmung vor, da sowohl an den Konusflächen von Werkzeug und Aufnahme als auch an der Planfläche der Aufnahme und der Stirnseite des Werkzeugs eine Flächenverbindung mit Anpressdruck zwischen Werkzeug und Aufnahme entsteht.

**[0008]** Die Werkzeugaufnahme kann außerdem in an sich bekannter Weise auf der Werkzeugmaschinen Seite mit einem Konus versehen sein, der in eine entsprechend geformte Aufnahme der Werkzeugmaschine mit Innenkonus einführbar und verspannbar ist.

**[0009]** Zur leichten Montage und Demontage an der Werkzeugmaschine sowie zur Montage und Demontage des Werkzeugs kann die Vorrichtung außerdem Angriffsflächen oder Öffnungen für Schraubwerkzeuge aufweisen. Als Montagehilfsmittel eignen sich dabei insbesondere Gabel- oder Hakenschlüssel.

**[0010]** Der Gewindezapfen oder die Schraube können mit beliebigen Gewinden, beispielsweise metrischen Gewinden oder anderen Gewinden versehen sein. Er kann auch entweder ein Rechts- oder ein Links-Gewinde aufweisen. Außerdem ist es möglich, ihn mit einem Feingewinde zu versehen. Bei Verwendung einer Schraube kann eine handelsübliche Schraube oder aber auch eine speziell gefertigte Schraube eingesetzt werden.

**[0011]** Mit der erfindungsgemäßen Vorrichtung ist somit eine hohe Rundlaufgenauigkeit von rotierenden Werkzeugen auch nach wiederholter Montage oder Demontage von Werkzeugen möglich. Die Vorrichtung schafft außerdem die Voraussetzung dafür, Bearbeitungswerkzeuge mit oder ohne Spannaufnahmen nachzuschärfen bzw. in Servicemaschinen zur Werkzeugschärfung aufzuspannen.

**[0012]** Die Erfindung betrifft außerdem ein Werkzeug zur Anordnung an einer erfindungsgemäßen Vorrichtung, das dadurch gekennzeichnet ist, dass es an einer seiner Stirnseiten eine Bohrung mit einer Innenkonusfläche aufweist, die an ihrer Spitze in eine Gewindebohrung mündet. Ein solchermaßen gestaltetes Werkzeug kann mit einer erfindungsgemäßen Vorrichtung verschraubt werden.

**[0013]** Die Bohrungsöffnung an der Stirnseite des Werkzeugs kann von einer ringförmigen planen Anlagefläche begrenzt sein. Diese plane Anlagefläche kommt nach dem Aufschrauben des Werkzeugs an der planen Fläche der Aufnahmevorrichtung zur Anlage.

**[0014]** Auch das Werkzeug kann Angriffsflächen oder Öffnungen für Schraubwerkzeuge zur Montage und Demontage an der Vorrichtung zur Aufnahme von Werkzeugen aufweisen.

**[0015]** Vorzugsweise handelt es sich bei dem Werkzeug um ein rotierend antreibbares Werkzeug wie einen Fräser oder Bohrer, doch können auch nicht rotierende Messwerkzeuge oder Einstellwerkzeuge in erfindungsgemäßer Weise ausgebildet sein.

[0016] Nachfolgend wird ein bevorzugtes Ausführungsbeispiel einer erfindungsgemäßen Werkzeugaufnahme und eines erfindungsgemäßen Werkzeugs anhand der Zeichnung näher beschrieben.

[0017] Es zeigen:

Fig. 1 eine Seitenansicht einer erfindungsgemäßen Werkzeugaufnahme;

Fig. 2 eine Seitenansicht eines erfindungsgemäßen Werkzeugs;

Fig. 3 eine Seitenansicht auf eine alternative Ausgestaltung einer Werkzeugaufnahme.

[0018] Die Werkzeugaufnahme 10 gemäß Fig. 1 weist an der Maschinenseite einen Konus 14 auf, der in eine entsprechend konisch geformte, hier nicht dargestellte Aufnahme der Werkzeugmaschine einsetzbar ist. Außerdem ist sie an ihrer Spitze mit einem Aufnahmekegel 11 versehen, der an seiner Spitze einen Gewindezapfen 12 trägt. Der Aufnahmekegel 11 springt dabei aus einer planen Anlagefläche 13 an der Vorrichtung 10 hervor. Das in Fig. 2 dargestellte Werkzeug 20, das mit der Aufnahmevorrichtung 10 aus Fig. 1 an einer Werkzeugmaschine gespannt werden kann, weist dementsprechend eine Gewindebohrung 21 auf, die sich nach außen hin zu einer Bohrung 22 erweitert, die eine konische Innenfläche 23 aufweist, wobei die Konizität der Seitenfläche 23 derjenigen des Aufnahmekegels 11 der Werkzeugaufnahme 10 entspricht. Der Gewindezapfen 12 der Aufnahme 10 lässt sich in die Gewindebohrung 21 einschrauben. Ist das Werkzeug 20 völlig auf die Aufnahme 10 aufgeschraubt, so liegt eine die Bohrung 22 begrenzende, ringförmige Anlagefläche 24 des Werkzeugs 20 an der planen Anlagefläche 13 der Aufnahme 10 an. Das Werkzeug 20 und die Aufnahme 10 sind nun sowohl über die Flächen 11, 23 als auch über die Flächen 13, 24 miteinander verbunden und durch die konischen Flächen 11, 23 zentriert und durch die Flächen 13, 24 zusätzlich axial stabilisiert.

[0019] Zum Ansetzen von Schrauben- oder Hakenschlüsseln sind sowohl die Spannvorrichtung 10 als auch das Werkzeug 20 mit entsprechenden Angriffsflächen 15 und 25 versehen.

[0020] Fig. 3 zeigt eine alternative Ausgestaltung einer Werkzeugaufnahme 10' mit einem Werkzeugaufnahmekegel 11' und einem Konus 14' an der Maschinenseite. Die Werkzeugaufnahme 10' weist jedoch keinen Gewindezapfen zur Verschraubung in der Gewindebohrung 21 des Werkzeugs 20 auf. Stattdessen ist hier eine Schraube 16 mit einem Gewindeschäft 17 vorgesehen, die durch eine zentrale Bohrung in der Werkzeugaufnahme 10' hindurchgeführt ist. Im Kopf 18 der Schraube 16 ist eine Sechskant-Öffnung 19 vorgesehen, sodass die Schraube 16 mittels eines Schlüssels mit dem Werkzeug 20 verschraubbar ist. Anschließend kann die Werkzeugaufnahme 10' mit dem montierten

Werkzeug in die Maschine eingesetzt werden.

#### Patentansprüche

5

1. Vorrichtung zur Aufnahme von Werkzeugen (20) an Werkzeugmaschinen mit einem Werkzeugaufnahmekegel (11), dessen Spitze in eine Gewindebohrung (21) im Werkzeug (20) einschraubbar ist, wobei der Aufnahmekegel (11) mit einer Innenkonusfläche (23) des Werkzeugs (20) zu dessen Zentrierung zusammenwirkt.

15

2. Vorrichtung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Werkzeugaufnahmekegel (11) mittels eines an der Spitze der Werkzeugaufnahme angeordneten Gewindezapfens (12) in das Werkzeug (20) einschraubbar ist.

20

3. Vorrichtung nach Anspruch 1, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Werkzeugaufnahmekegel (11) mittels einer durch die Werkzeugaufnahme hindurchführbaren Schraube in das Werkzeug (20) einschraubbar ist.

25

4. Vorrichtung nach Anspruch 3, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Schraube in ihrem Kopf eine Öffnung zum Ansetzen eines Werkzeugs, insbesondere eine Sechskant-Öffnung aufweist.

30

5. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 4, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Werkzeugaufnahmekegel (11) aus einer planen Fläche (13) der Vorrichtung (10) vorspringt, gegen die die Stirnseite (24) des Werkzeugs (20) nach Verschrauben des Werkzeugs (20) mit der Werkzeugaufnahme zur Anlage kommt.

35

6. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 5, **dadurch gekennzeichnet, dass** sie auf der Werkzeugmaschinen- seite mit einem Konus (14) versehen ist, der in eine entsprechend geformte Aufnahme der Werkzeugmaschine mit Innenkonus einführbar und verspannbar ist.

40

7. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 6, **dadurch gekennzeichnet, dass** sie Angriffsflächen (15) oder Öffnungen für Schraubwerkzeuge zur Montage und Demontage an der Werkzeugmaschine sowie zur Montage und Demontage des Werkzeugs (20) aufweist.

45

8. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 7, **dadurch gekennzeichnet, dass** der Gewindezapfen (12) oder die Schraube ein Rechts- oder Links-Gewinde trägt.

50

9. Vorrichtung nach einem der Ansprüche 2 bis 8, **da-**

**durch gekennzeichnet, dass** der Gewindezapfen (12) oder die Schraube mit einem Feingewinde versehen ist.

10. Werkzeug zur Anordnung an einer Vorrichtung (10) nach einem der Ansprüche 1 bis 9, **dadurch gekennzeichnet, dass** es an einer seiner Stirnseiten eine Bohrung (22) mit einer Innenkonusfläche (23) aufweist, die an ihrer Spitze in eine Gewindebohrung (21) mündet. 5 10
11. Werkzeug nach Anspruch 10, **dadurch gekennzeichnet, dass** die Bohrungsöffnung an der Stirnseite von einer ringförmigen planen Anlagefläche (24) begrenzt ist. 15
12. Werkzeug nach Anspruch 10 oder 11, **dadurch gekennzeichnet, dass** es Angriffsflächen (25) oder Öffnungen für Schraubwerkzeuge zur Montage und Demontage an der Vorrichtung (10) zur Aufnahme von Werkzeugen aufweist. 20
13. Werkzeug nach einem der Ansprüche 10 bis 12, **dadurch gekennzeichnet, dass** es ein rotierend antreibbares Werkzeug ist. 25

30

35

40

45

50

55

Fig. 1

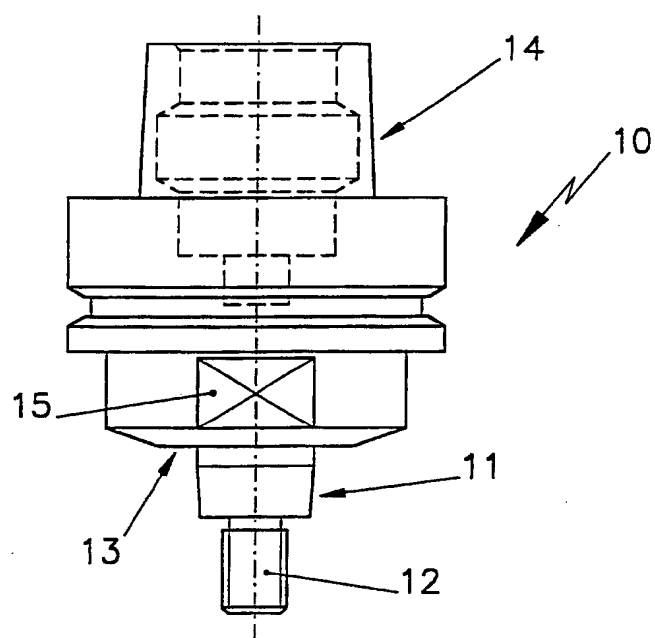
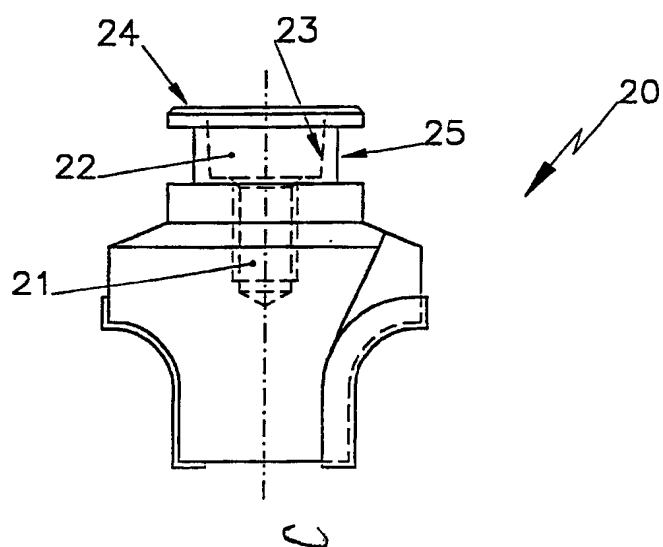


Fig. 2



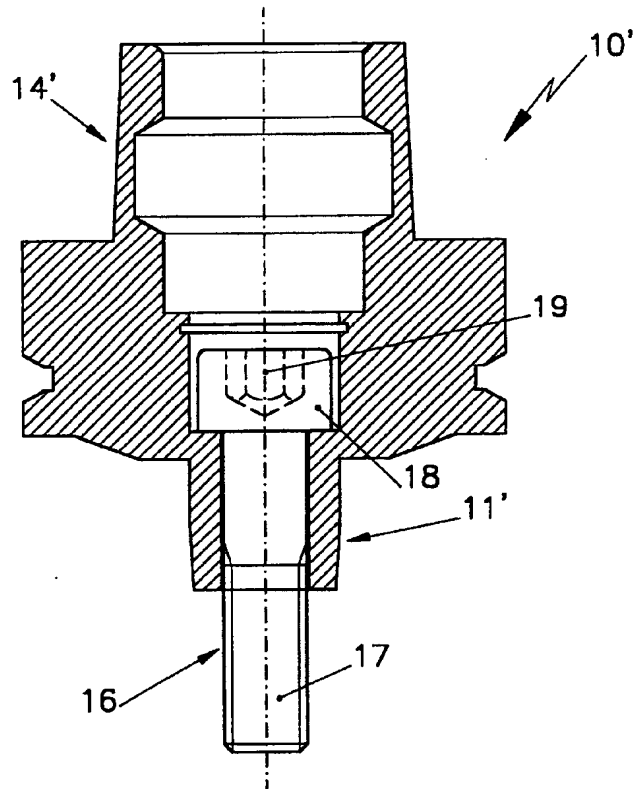
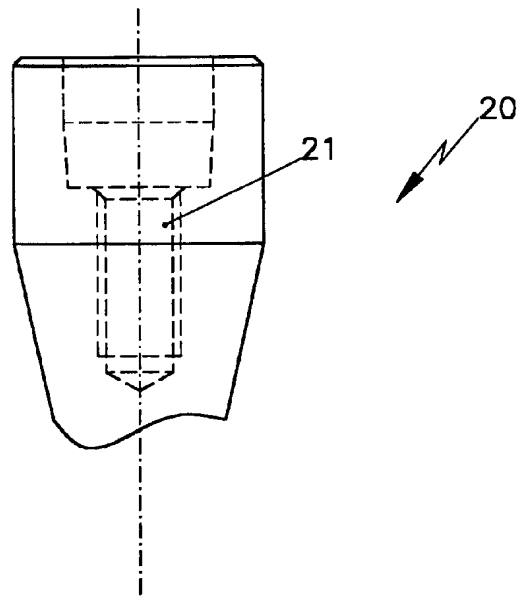


Fig. 3







Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 02 02 6723

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE   |   |   |   |
|--|---|---|---|
| Kategorie  | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile     | Betrifft Anspruch   | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7) |
| X  | US 5 899 642 A (EKLUND SVEN ET AL)<br>4. Mai 1999 (1999-05-04)                          | 1,2,5,<br>7-13  | 823B31/11                               |
| Y  | * Spalte 2, Zeile 28 - Spalte 4, Zeile 12 *   | 6   |   |
|  | * Abbildungen 1A,1B *   |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | FR 792 786 A (FERDINAND DURAND ETS)<br>10. Januar 1936 (1936-01-10)                     | 1,2,7-12  |   |
|  | * Seite 2, Zeile 24 - Zeile 52 *  |   |   |
|  | * Abbildungen *   |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | WO 00 76705 A (POKOLM FRANZ JOSEF)<br>21. Dezember 2000 (2000-12-21)                    | 1,2,5,<br>8-11,13   |   |
|  | * Seite 4, Zeile 1 - Zeile 17 *   |   |   |
|  | * Abbildung *   |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | DE 299 19 851 U (LIN JEN KUO)<br>24. Februar 2000 (2000-02-24)                          | 1,3-6,<br>8-11,13   |   |
|  | * das ganze Dokument *  |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | DE 876 793 C (FRIEDRICH SCHMIDT<br>PFORZHEIM; TRAUGOTT FA)<br>18. Mai 1953 (1953-05-18) | 1,3,4,<br>6-10,12,<br>13  | RECHERCHIERTE<br>SACHGEBIETE (Int.Cl.7) |
|  | * Seite 2, Zeile 5 - Zeile 8 *  |   | 823B<br>823Q                            |
|  | * Seite 2, Zeile 27 - Zeile 106 *   |   |   |
|  | * Abbildungen *   |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | US 1 016 116 A (WALTERS FRANCIS S)<br>30. Januar 1912 (1912-01-30)                      | 1,2,5,8,<br>10,11,13  |   |
|  | * das ganze Dokument *  |   |   |
|  | ---   |   |   |
| X  | US 5 873 687 A (WATANABE MICHIO)<br>23. Februar 1999 (1999-02-23)                       | 1,2,6,8   |   |
|  | * Spalte 1, Zeile 14 - Zeile 23 *   |   |   |
|  | * Spalte 1, Zeile 33 - Zeile 38 *   |   |   |
|  | * Spalte 4, Zeile 3 - Zeile 11 *  |   |   |
|  | * Abbildungen 1,5,9 *   |   |   |
|  | ---   |   |   |
|  | -/--  |   |   |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt  |   |   |   |
| Recherchenantrag:<br><b>DEN HAAG</b>   |   | Abschlußdatum der Recherche:<br><b>20. Januar 2003</b>  | Prüfer:<br><b>Breare, D</b>             |
| KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE  |   | T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br>E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br>D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br>L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br>& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument |   |
| X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br>Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br>A : technologischer Hintergrund<br>O : mündliche Offenbarung<br>P : Zwischenliteratur |   |   |   |

EPO FORM 1503 03.02 (PO4C03)



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 02 02 6723

| EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE  |  |   |   |
|---|--|---|---|
| Kategorie   | Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile  | Betrifft Anspruch   | KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7) |
| Y   | SANDVIK LTD: "Rotating Tools Catalogue 2001"<br>Februar 2001 (2001-02), SANDVIK COROMANT, HALESOWEN, ENGLAND XP002227875<br>Seite A74<br>* Seite 74; Abbildungen *<br>Seite A27<br>* Seite 27; Abbildungen * | 6   |   |
| A   | WO 00 37204 A (SECO TOOLS AB)<br>29. Juni 2000 (2000-06-29)<br>* Seite 4, Zeile 18 - Zeile 22 *<br>* Seite 5, Zeile 21 - Zeile 22 *<br>* Seite 6, Zeile 2 - Zeile 5 *<br>* Abbildung 5 *                     | 3,4,9   |   |
| A   | ---  | 9   |   |
| A   | DE 40 42 399 C (SFS STADLER HOLDING AG)<br>17. Juni 1992 (1992-06-17)<br>* Spalte 2, Zeile 63 - Zeile 67 *<br>* Abbildung 4 *  | 7,12  |   |
| A   | US 4 621 960 A (TOELLNER KLAUS)<br>11. November 1986 (1986-11-11)<br>* Spalte 3, Zeile 64 - Spalte 4, Zeile 2 *<br>* Spalte 5, Zeile 24 - Zeile 32 *<br>* Abbildung 1 *                                      | 4,5,11  |   |
| Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt   |  |   | RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7)    |
| Forschungsort<br>DEN HAAG   |  | Abschlußdatum der Recherche<br>20. Januar 2003  | Prüfer<br>Breare, D                     |
| KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE<br>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet<br>Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie<br>A : technologischer Hintergrund<br>O : mündliche Offenbarung<br>P : Zwischenliteratur |  | T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze<br>E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist<br>D : in der Anmeldung angeführtes Dokument<br>L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument<br>& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument |   |

EPO FORM 1203 (03.92) (F04C03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
 ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 02 6723

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentedokumente angegeben.  
 Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am 20-01-2003.  
 Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

20-01-2003

| Im Recherchenbericht<br>angeführtes Patentedokument |   | Datum der<br>Veröffentlichung | Mitglied(er) der<br>Patentfamilie |               | Datum der<br>Veröffentlichung |
|---|---|-------------------------------|-----------------------------------|---------------|-------------------------------|
| US 5899642  | A | 04-05-1999                    | SE                                | 509931 C2     | 22-03-1999                    |
|   |   |                               | CN                                | 1231627 A ,B  | 13-10-1999                    |
|   |   |                               | EP                                | 0929372 A1    | 21-07-1999                    |
|   |   |                               | JP                                | 2001500801 T  | 23-01-2001                    |
|   |   |                               | KR                                | 2000048693 A  | 25-07-2000                    |
|   |   |                               | SE                                | 9603525 A     | 28-03-1998                    |
|   |   |                               | WO                                | 9813161 A1    | 02-04-1998                    |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| FR 792786   | A | 10-01-1936                    | KEINE                             |               |                               |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| WO 0076705  | A | 21-12-2000                    | DE                                | 29910468 U1   | 17-08-2000                    |
|   |   |                               | DE                                | 19960927 A1   | 04-01-2001                    |
|   |   |                               | AT                                | 230648 T      | 15-01-2003                    |
|   |   |                               | CN                                | 1355732 T     | 26-06-2002                    |
|   |   |                               | WO                                | 0076705 A1    | 21-12-2000                    |
|   |   |                               | EP                                | 1185391 A1    | 13-03-2002                    |
|   |   |                               | US                                | 2002081164 A1 | 27-06-2002                    |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| DE 29919851   | U | 24-02-2000                    | DE                                | 29919851 U1   | 24-02-2000                    |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| DE 876793   | C | 18-05-1953                    | KEINE                             |               |                               |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| US 1016116  | A |                               | KEINE                             |               |                               |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| US 5873687  | A | 23-02-1999                    | JP                                | 10291106 A    | 04-11-1998                    |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| WO 0037204  | A | 29-06-2000                    | SE                                | 512053 C2     | 17-01-2000                    |
|   |   |                               | CN                                | 1092553 B     | 16-10-2002                    |
|   |   |                               | CZ                                | 20012280 A3   | 12-06-2002                    |
|   |   |                               | EP                                | 1152858 A1    | 14-11-2001                    |
|   |   |                               | JP                                | 2002532272 T  | 02-10-2002                    |
|   |   |                               | SE                                | 9804459 A     | 17-01-2000                    |
|   |   |                               | WO                                | 0037204 A1    | 29-06-2000                    |
|   |   |                               | US                                | 6241433 B1    | 05-06-2001                    |
| <hr/>   |   |                               |                                   |               |                               |
| DE 4042399  | C | 17-06-1992                    | DE                                | 4040774 C1    | 17-06-1992                    |
|   |   |                               | DE                                | 4042399 C1    | 17-06-1992                    |
|   |   |                               | AT                                | 108715 T      | 15-08-1994                    |
|   |   |                               | DE                                | 59102256 D1   | 25-08-1994                    |
|   |   |                               | EP                                | 0491153 A1    | 24-06-1992                    |
|   |   |                               | EP                                | 0491154 A1    | 24-06-1992                    |
|   |   |                               | FI                                | 915957 A      | 20-06-1992                    |
|   |   |                               | FI                                | 915958 A      | 20-06-1992                    |
|   |   |                               | NO                                | 915014 A      | 22-06-1992                    |
|   |   |                               | NO                                | 915015 A      | 22-06-1992                    |

EPO FORM P-461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 02 02 6723

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentedokumente angegeben.  
Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

20-01-2003

| Im Recherchenbericht<br>angeführtes Patentedokument |   | Datum der<br>Veröffentlichung | Mitglied(er) der<br>Patentfamilie |            | Datum der<br>Veröffentlichung |
|---|---|-------------------------------|-----------------------------------|------------|-------------------------------|
| US 4621960  | A | 11-11-1986                    | DE                                | 3314591 A1 | 25-10-1984                    |
|   |   |                               | AT                                | 30527 T    | 15-11-1987                    |
|   |   |                               | EP                                | 0123156 A2 | 31-10-1984                    |
|   |   |                               | JP                                | 1761779 C  | 28-05-1993                    |
|   |   |                               | JP                                | 4048571 B  | 07-08-1992                    |
|   |   |                               | JP                                | 59196143 A | 07-11-1984                    |
| -----   |   |                               |                                   |            |                               |

EPC FORM P0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82